

Introducción al artículo:

El presente artículo "Network thinking, intertwining knowledges in online distributed creation" fue presentado de forma remota desde Santiago de Chile y Marsella, Francia en la conferencia internacional en Bordeaux, Francia titulada "Creative Research Methods, challenges and practices" por sus autores, Vivian Fritz Roa y Rolando Cori Traverso el 17 de junio de 2022.

La presentación misma consistió en una suerte de diálogo, leída en francés e inglés, por los autores. La lectura estaba grabada previamente y fue acompañada de gestos coreográficos de Vivian Fritz e improvisación musical en guitarra de Rolando Cori en tiempo real. Lamentablemente la grabación de la presentación que estaba a cargo de la organización del evento no quedó registrada.

En este documento se reproduce el texto del diálogo, el guión utilizado, y la propuesta enviada a Bordeaux junto con la carta de aceptación. Las citas más extensas fueron proyectadas durante la presentación.

- *Aparece portada mientras comenzamos, poner el título, nombres, conference-performance*

Conférence-performance

Network thinking. Intertwining knowledges in online distributed creation

**Rolando Cori Traverso, Université de Chili et
Vivian Fritz Roa, Université de Strasbourg.**

**Colloque International : Les méthodes créatives de recherche.
Enjeux et pratiques.**

17 juin-15h-Maison Sciences de l'homme Bordeaux

- *Desaparece la foto.*

Introduction:

- *RC sin música, Introducción va con fondo inicial de VF. Al final del texto RC se instala con la guitarra mientras se escucha final de Intro. RC prueba micrófono.*

Grabación: After 2 years of pandemy the great issue is the return to live activities. Thus it is worth thinking about virtual and real presence in relation to knowledge. The group Interdisciplinary Networked Art *Tierra de Larry*, TDL, has worked, long before the pandemic, in the relation between these things. But now, after a long period of lockdowns, performers are yearning to play together again. So, why interpose distance within them?

We will devise an imaginary dialog between the two authors of this communication: Vivian Fritz, choreographer who has collaborated since 2010 as an international partner of TDL and Rolando Cori, composer and one of the cofounders of the group at the Universidad de Chile.

In the following presentation, elements of dance and music improvisation will be performed from Marseille, France, and Santiago, Chile. Rhythmic response to each other's artistic gestures, in the context of the network's latency, replaces the suspended sense of touch and helps understanding.

Après le grand enjeu de ces deux années de pandémie nous reprenons des activités en présentiel, alors il vaut la peine de penser à la présence virtuelle et réelle. Le groupe Interdisciplinary Networked Art Tierra de Larry, TDL, a travaillé bien avant la pandémie sur la relation entre ces deux concepts. Mais maintenant, après une longue période de confinement sévère et modéré, les artistes ont envie de jouer à nouveau ensemble. Alors, pourquoi y continuer à distance ? Ainsi, nous mettrons en place un dialogue imaginaire entre deux auteurs et cette forme de création : Vivian Fritz chorégraphe qui collabore depuis 2010 en tant que partenaire international de TDL et Rolando Cori, compositeur et l'un des cofondateurs du groupe à l'Université du Chili.

Au fur et à mesure de la lecture du texte suivant, des éléments de danse et d'improvisation musicale seront interprétés depuis Marseille, France et Santiago, Chili. L'attention mutuelle sur les gestes artistiques de l'autre dans le contexte de la latence naturelle du réseau et de la réponse audiovisuelle au rythme remplace dans une certaine mesure le sens suspendu du toucher qui aide à comprendre le texte avec la perspective des émotions et donc plus élargies.

1. **Rolando:**

- *RC improvisa música con guitarra.*

Fransiska Schröder warns about the temptation to make the network "a globalized way of explaining everything" [6] considering that

Fransiska Schröder met en garde contre la tentation de faire du réseau « une façon globalisée de tout expliquer » [6] considérant que

“the network functions more in the manner of Deleuze and Guattari notion of the ‘surface’, where nothing exists above nor underneath. ... It is indeed Deleuze’s rhizome metaphor and its alignment with the notion of fragmentation and disconnection that counters these idealizing ways of thinking about the network...”

But Schroeder makes "emphasis on the ‘paranodal’, as a way for thinking of what lies between the nodes" [7], that is, a concatenation of technologies and people that give each network a character of original corporeality in its latency. This counteracts idealization bringing the notion of the network closer to that of the body. The corporeality according to Merleau-Ponty [14, pp 130, 143] introduces "surfaces" of visibility and depth different from what Deleuze proposed:

Mais Schroeder met « l'accent sur le "paranodal", comme manière de penser ce qui se trouve entre les nœuds » [7], c'est-à-dire un enchaînement de technologies et de personnes qui confère à chaque réseau un caractère de corporéité originelle de sa latence. Cela contrecarre l'idéalisation en rapprochant la notion de réseau de celle de corps. La corporéité selon Merleau-Ponty [14, pp 130, 143] introduit des « surfaces » de visibilité et de profondeur différentes de ce que proposait Deleuze :

“...the depth beneath this surface contains my body and hence contains my vision.” (138)
“But what is proper to the visible is (...) to be the surface of an inexhaustible depth.”(143)

«Mais la profondeur sous cette surface contient mon corps et contient donc ma vision.»
(180)

«Mais le propre du visible, disions-nous, est d'être superficie d'une profondeur inépuisable» (186)

2. **Vivian:**

- *VF improvisa danza sin música*

In this sense interposing latence between performers helps focusing intersubjective interaction. That led to our experience in 2020 improvising online along with a workshop for collaborative math solving problems working remotely with young inmates in Chile that was to some extent successful. But the following year the inmates were inclined to live interaction and the experience finally was replaced by a live visit to the place. The theory of networked thinking based on to and fro of connection and disconnection between nodes of collaborative artistic performances seems to fail as many well built theories that are far from the real world.

En ce sens, interposer une latence entre les interprètes aide à focaliser l'interaction intersubjective. Cela a conduit en 2020, à notre expérience d'improvisation en ligne ainsi qu'à un atelier de résolution mathématique collaborative de problèmes en travaillant à distance avec de jeunes détenus au Chili, qui a été réussi dans une certaine mesure. L'année suivante, les détenus étaient enclins à l'interaction en direct et l'expérience a été finalement remplacée par une visite en direct des lieux. La théorie de la pensée en réseau basée sur le va-et-vient de connexion et de déconnexion entre nœuds de performances artistiques collaboratives semble échouer comme beaucoup de théories bien construites éloignées du monde réel.

3. **Rolando:**

- *Con improvisación musical, la cámara enfoca manos pulsando la guitarra.*

Yes, I was experimenting with Weinberg's metaphor of the mind [4] when playing in a network.

Oui, j'expérimentais la métaphore de l'esprit de Weinberg [4] en jouant dans un réseau.

"There are moments of tuned correspondence where the voices seemed to listen to each other, at other times they seem to be independent. There are also instances of odd grandeur ... when the elements of the network are not connected, the music

sounds like three completely independent processes, but when they are interconnected, the music seems to present an "mindlike" aspect".

That seems not to replace live presence whose need reminds me of Heidegger speaking of the future of thinking:

Cela ne semble pas remplacer la présence vivante dont le besoin me rappelle Heidegger parlant de l'avenir de la pensée :

“The task that is set for thinking today, as I understand it, is new in a way that it requires a new method of thinking, and the method can only be learned in direct conversation from face to face and through long practice and through an exercise, so to speak, of seeing in thinking.” (Wisser, 1998, 437)

So, what is the purpose of distancing “direct conversation from face to face”?

Alors, à quoi sert d'éloigner « la conversation directe du face à face » ?

4. **Vivian:**

- *Con improvisación musical*

Taking possession of a universe mediated by technology, disposes us to a coexistence of realities, which expand our perceptions and our thinking towards new parameters that are integrated into the dynamics of improvisation and creation.

Prendre possession d'un univers médiatisé par la technologie, nous dispose à une coexistence de réalités, qui élargit nos perceptions et notre réflexion vers de nouveaux paramètres qui s'intègrent dans la dynamique de l'improvisation et de la création.

For example, addressing the idea of presence, if a gesture or a sound finds an origin at a certain point in space and time, it will move in a dialogue with other universes, transforming the original proposal into multiple and new versions depending on how or from where it is observed. The wait or latency that unites the different responses, both sound and gestural, are transformed into rhythms to be considered in the creation, points of silence, of pause, which are integrated into the creation. Touch extends invisibly to connect each participant and each space, transforming this dynamic into a new universe possible to exist to unite the participants in a creation possible only under these parameters together with technologies and the network.

Par exemple, aborder l'idée de « présence », si un geste ou un son trouve une origine à un certain point dans l'espace et le temps, il se déplacera dans un dialogue avec d'autres univers, transformant la proposition originale en multiples et nouvelles versions selon la manière d'où on l'observe. L'attente ou la latence qui unit les différentes réponses, tant sonores que gestuelles, se transforme en rythmes à considérer dans la création, points de silence, de pause, qui s'intègrent à la création. Le toucher s'étend de manière invisible pour connecter chaque participant et chaque espace, transformant cette dynamique en un nouvel univers possible d'exister pour unir les participants dans une création possible uniquement sous ces paramètres avec les technologies et le réseau.

5. **Rolando:**

- *Fondo negro. Solo se escucha la solo voz.*

When you say that “touch extends” that turns us back to Aristotle’s speaking of transcendental intelligence:

Quand vous dites que « le toucher s'étend », cela nous ramène au discours d'Aristote sur l'intelligence transcendantale :

"And thought thinks on itself because it shares the object of thought; for it becomes an object of thought in coming into contact with and thinking its object, so that thought and the object of thought are the same"

“C’est elle-même que pense l’intelligence en saisissant l’intelligible car intelligible elle le devient en touchant et en pensant, de sorte que l’intelligence et l’intelligible soient le même»

That “seeing in thinking” may be related to a way of thought that “sees”, that is to say that touches if we hold to Chretien’s words cuoting Merleau-Ponty:

Ce « voir en pensant » peut être apparenté à une pensée qui « voit », c'est-à-dire qui touche si l'on s'en tient aux mots du Chrétien citant Merleau-Ponty :

«vision is palpation through the gaze» the rhythm of visuality makes it also «inscribe itself in the order of being that reveals us» (1997,120).

« Puisque la vision est palpation par le regard, il faut qu’elle aussi s’inscrive dans l’ordre d’être qu’elle nous dévoile » (121)

In that way Heidegger is saying that the new method of thinking that embraces a “face to face” conversation brings “seeing in thinking” that is to say brings vision that is “palpation”.

De cette façon, Heidegger dit que la nouvelle méthode de pensée qui embrasse une conversation "face à face" apporte "voir dans la pensée", c'est-à-dire apporte une vision qui est "palpation".

6. **Vivian:**

- *Con improvisación musical. Reaparece imagen RC*

That tends to be in accordance with David Le Breton when he speaks of «toucher sans toucher ». “Under this perspective our sense of sight transforms itself in hands and feet to guide us through the possibility to question our bodily presence between the organic material and the image, the multiplicity of version of our body, and the diffusion and reception of these images in the network”

Le Breton lorsqu'il parle de « toucher sans toucher », on peut dire que « Sous cette perspective, notre sens de la vue se transforme en mains et en pieds qui nous guident à travers la possibilité d'interroger notre présence corporelle entre la matière organique et l'image, la multiplicité de la version de notre corps, et la diffusion et la réception de ces images dans le réseau" (Vivian 2020)

7. **Rolando:**

- *Solo texto proyectado en la red. Improvisación final.*

The sense of touch brought by Aristotle in self recognition by “coming into contact and thinking” makes distance something certain as it is in the network. The sense of touch does not suppress distance as one might think. Aristotle himself spoke of a thin layer of air between things coming into contact and Chretien, quoting Heidegger, says that

“things do not touch between themselves, only for a third one they are at a small distance” and “the interval (...) between things is never canceled but only forgotten” (1997, 106). (francés en rojo)

«Les choses ne se touchent pas, elles sont seulement pour un tiers à une petite distance.» (104)

«que l'intervalle jamais n'est supprimé, mais seulement oublié» (106)

Doing online improvisation interposes a distance that is determined by a concatenation of human and technological resources. This interposition suspends the sense of touch and adds a latency in such a way that distance is perceived as a latent “now” and a latent “presence”. In that way, not “forgetting latency” means to focus on what is in between subject and object, the now and presence only witness. In a certain manner it means to put aside the illusion of now and presence given by the uncertain distance of word and reality.

8. **Vivian:**

Pierre Lévy says that the opposition between “virtual” and “real” is irrelevant.

« en toute rigueur philosophique, cependant, le virtuel ne s'oppose pas au réel mais à l'actuel : virtualité et actualité sont seulement deux mondes différents de la réalité » (LEVY 1997:56).

Your argument about the uncertain distance between idea and reality should be replaced simply by the hypothesis of two different real worlds, the virtual and the actual.

9. **Rolando:**

I agree not forgetting that virtual and actual should be at a determined distance just as in the networked embodiment and not undetermined like in abstract thinking. Merleau-Ponty describes that in what he calls to regain the child.

«Solution : ressaisir l'enfant, l'alter ego l'irréfléchi en moi par une participation latérale, pré-analytique, qui est la perception, par définition *überschreiten*, transgression intentionnelle. Quand je perçois l'enfant, il se donne précisément dans un certain écart (présentation originaire de l'imprésentable) et de même mon vécu perceptif pour moi, et de même mon alter ego, et de même la chose pré-analytique. Il y a là le tissu commun dont nous sommes faits. L'Être sauvage.»

Solution: recapture the child, the alter ego, the unreflected within myself by a lateral, pre-analytic participation, which is perception, *ueberschreiten* by definition, intentional transgression. When I perceive the child, he is given precisely in a certain divergence (écart) (originating presentation of the unpresentable) and the same for my perceptual lived experience for myself, and the same for my alter ego, and the same for the pre-analytic thing. Here is the common tissue of which we are made. The wild Being.

„Die Aufgabe, die dem Denken gestellt ist heute, wie ich es verstehe, ist in einer Weise neu, daß es eine neue Methode des Denkens verlangt, und die Methode kann nur im unmittelbares Gespräch von Mensch zu Mensch und durch eine lange Einübung und durch eine Übung gewissermaßen des Sehens im Denken erreicht werden.“ (Wisser, 1998, 437) *ad hoc* translation.

«la visión es palpación a través de la mirada» el ritmo de la visualidad hace que ella también «se inscriba en el orden de ser que nos desvela» (1997,120).



PROJET DE RECHERCHE

1, Rue Jacques Ellull IUT Bordeaux Montaigne 3300
Bordeaux France

Certificate of acceptance to an international conference

I, the undersigned Nayra VACAFLOR, co-organizer of the international conference entitled: "Creative Research Methods: challenges and practices" certify that: Mr. Rolando Cori Traverso is accepted to present a communication entitled: " Network thinking, intertwining knowledges in online distributed creation" at the aforementioned conference, scheduled for the 16th and 17th June 2022 in Bordeaux France.

Bordeaux 2 May 2022

Nayra Vacaflor

Maîtresse de Conférences en 71ème section

Université Bordeaux Montaigne

Porteuse du projet : Quest Your Digital : un escape game recherche pour l'éducation aux médias numériques des familles.

Avec le soutien de:



Tel. +33 617914812
nayra.vacaflor@u-bordeaux-montaigne.fr
www.questyourdigital.com